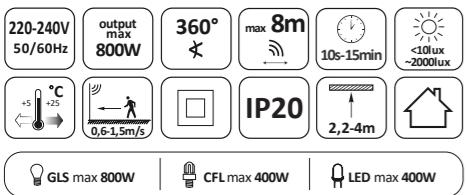


(PL) Mikrofalowy czujnik ruchu z regulacją
 (GB) Adjustable microwave motion detector
 (CZ) Mikrovlnný senzor pohybu, nastaviteľný
 (SK) Mikrovlnný senzor pohybu, nastaviteľný
 (RO) Senzor de mișcare cu microunde reglabil



Numer katalogowy produktu: 318756

(PL) Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość.
 Samodzielne naprawy i modyfikacje skutkują utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wyniknąć z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych niepogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

ZALECENIA EKSPLAOWACJYNE/KONSERWACJA
 Konserwacje wykonuj przy odłączonym zasilaniu. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnego napraw. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Instalacji może dokonywać wyłącznie osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Nie wykorzystuj przedmiotów niestabilnych jako podstawy instalowania. Nie otwieraj obudowy po podłączeniu do zasilania. Czyść wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używaj chemicznych środków czyszczących.

ZASTOSOWANIE I FUNKCJE

Czujnik jest detektorem ruchu. Wykrywa nawet najmniejsze poruszenie w obserwowanym obszarze. Urządzenie cechuje się niewielką emisją mocy i bardzo dobrą detekcją ruchu. Wbudowany czujnik zmierzchowy pozwala wykrywać dzień i noc.

Czujnik służy do automatycznego sterowania oświetleniem lub innymi urządzeniami elektrycznymi po wykryciu ruchu. Odbiornik (np. oświetlenie) jest włączane za pomocą czujnika po wykryciu ruchu i wyłączane, gdy ruch ustanie.

Czujnik mikrofalowy jest w stanie wykrywać ruch nawet przez cienkie ściany.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 220-240V ~50/60 Hz

Częstotliwość pracy: 5,8 GHz

Maksymalne obciążenie: 800W (lampa żarowa), 400W (lampa energooszczędna lub LED)

Kąt działania czujnika: 360°

Regulacja natężenia światła: od 10 do 2000 LUX

Regulacja czasu świecenia: od 10 sek. (± 3 sek.) do 15 min. (± 3 min.).

Zasięg działania: maks. 8 m.

Wysokość montażu: 2,2-4 m

Zalecana temperatura pracy: od 5°C do 25°C

Klasa szczelności: IP20

Przekroś wykrywanego ruchu: 0,6-1,5 m/s

Moc promieniowania: <10mW

MONTAŻ

Sposób montażu: patrz rysunki.

1. Wyłącz zasilanie.
2. Usuń górną pokrywę poprzez przekreślenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

3. Podstawę zamocuj do sufitu za pomocą śrub.
4. Podłącz wszystkie przewody elektryczne, zgodnie ze schematem podłączenia przewodów.
5. Zamocuj górną pokrywę czujnika.
6. Włącz zasilanie
7. Przetestuj czujnik

TEST CZUJNIKA

Pokrętło TIME przekreć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na minimum, a pokrętło LUX w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na maksimum. Włącz zasilanie.

Gdyby czujnik i połączone z nim oświetlenie nie włączyły się od razu - odczekaj ok. 30 sekund. Po tym czasie czujnik zacznie pracować. Jeśli czujnik wychwyci sygnał, oświetlenie włączy się. Jeśli sygnał ustanie, odbiornik powinien przestać pracować w ciągu 10 sekund, a oświetlenie wyłączy się. Przekreć pokrętło LUX w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, na minimum. Jeśli natężenie światła otoczenia jest większe niż 10 LUX, czujnik przestanie działać i oświetlenie również. Jeśli natężenie światła otoczenia jest mniejsze niż 10 LUX (noc), czujnik zacznie pracować.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dabaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów po opakowaniach. Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania.

Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

UWAGI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania

pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.

(GB) Before you start using the device, please familiarise yourself with the present instruction manual and keep it for future reference. Individual repairs and modifications will result in loss of warranty coverage. The manufacturer is not responsible for damage that may result from improper installation or usage of the device.

The manufacturer reserves the right to introduce changes in the product characteristics or alternative structural solutions that do not reduce the parameters, functions or capabilities of the product.

OPERATION/ MAINTENANCE SUGGESTIONS

Any maintenance work should be done with the power supply shut off. Do not cover the product. Do not immerse the product in water or in any other liquids. Do not operate the device if the housing is damaged. Do not open the device, do not attempt to repair it. Do not use the device contrary to its purpose.

Installation work may only be performed by appropriately authorised personnel. Do not use unstable items as an installation base. Do not place items that could hinder sensor operation in front of it. After the power supply is connected, do not open the housing. Cleaning should only be performed by gentle and dry fabrics. Do not use chemicals to clean the device.

USAGE AND FUNCTIONS

The sensor is a motion detector. It detects even the slightest movement in the observed area. The device is characterised by very low power emissions and very good motion detection capacity.

The built-in night sensor allows for the detection of day- and night-time.

The sensor is used for automatic control of lighting or other equipment following detection of motion.

The receiver (e.g. a light fixture) is switched on using the detector after motion is detected, and switched off when the motion ceases.

The microwave sensor is able to detect motion even through thin walls.

TECHNICAL DATA

Power supply voltage: 220-240 V ~50/ 60 Hz

Operating frequency: 5.8 GHz

Maximum load: 800 W (incandescent lamp), 400 W (energy-efficient or LED lamp)

Sensor operating angle: 360°

Light intensity adjustment: 10÷2000 lux

Light operation time adjustment: 10 seconds (+/- 3 s.) up to 15 minutes (+/- 3 min.)

Range: max. 8 m

Installation elevation: 2.2-4 m

Recommended operating temperature: +5 °C to +25 °C

Safety class: IP20

Detected motion speed: 0.6÷1.5 m / s

Radiation: < 10 mW

INSTALLATION

Mode of installation: see drawings.

1. Shut off the power supply.
2. Remove the top cover by twisting

counter-clockwise.

3. Fix the base to the ceiling by using bolts.

4. Connect all electric wires as shown in the wire connection diagram.

5. Install the top sensor cover.

6. Connect the power supply.

7. Test the sensor.

TESTING THE SENSOR

Turn the TIME knob counter-clockwise to its lowest setting, and the LUX knob clockwise, to its maximum setting. Turn on the power supply.

If the sensor and the connected light source do not come on immediately – wait ca. 30 seconds. The sensor will start operation at this time. If the sensor detects a signal, the light will come on. If the signal ceases, then the receiver should cease to operate within 10 seconds, and the light will shut off. Turn the LUX knob counter-clockwise, to its lowest setting. If the light intensity is higher than 10 lux, the sensor will cease operating, and so will the light. If the light intensity is less than 10 lux (night), the sensor will start operating.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended. This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising.

Products labelled in this way should be returned to a collection facility for waste electrical and electronic goods. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage.

(CZ) Předtím než začnete používat zařízení si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití. Opravy a úpravy na vlastní pěst mají za následek strátu záruky. Výrobce neodpovídá za škody, které môžu vzniknúť nesprávnu inštaláciou alebo prevádzkováním zariadenia.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny v charakteristikách produktu a na zavedenie iných konštrukčných riešení, ktoré neznážajú parametre a použiteľnosť produktu. **ODPORÚČANIA NA POUŽITIE / ÚDRŽBA** Údržbu vykonávajte pri odpojenom napájaní. Nezakrývajte výrobok. Neponárajte zariadenie do vody či iných tekutín. Nepoužívajte zariadenie, keď je kryt poškodený. Neotvárajte zariadenie a neopravujte ho svojpomocne. Nepoužívajte zariadenie v rozpore s jeho určením. Inštaláciu môže vykonať iba osoba s príslušnými oprávneniami. Nepoužívajte nestabilné predmety ako základ pre inštaláciu. Neumiestňujte pred zariadenie žiadne predmety, ktoré by mohli narušiť činnosť senzora. Neotvárajte kryt po pripojení k zdroju napájania. Čistite iba jemnými suchými tkaninami. Nepoužívajte chemicke čistiace prostriedky.

POUŽITIE A FUNKCIE Senzor je detektor pohybu. Detekuje i najmenší pohyb v snímané oblasti. Zařízení se vyznačuje nízkou spotrebou energie a veľmi dobrou detekciou pohybu.

Zabudovaný snímač súmraku umožňuje detektovať deň a noc. Senzor slúži pro automatické řízení osvetlení nebo jiných elektrických zařízení při detekci pohybu. Přijímač (např. osvětlení) se spustí pomocí senzoru, když se zjistí pohyb, a vypne se, když se pohyb zastaví.

Mikrovlnný senzor je schopen detektovať pohyb aj cez tenké steny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ Dbej o čistotu a životní prostředí. Dopravu-

ujte ho svépomocí. Nepoužívejte zařízení v rozporu s jeho určením. Instalaci může provádět pouze osoba s příslušnými oprávněními. Nepoužívejte nestabilní předměty jako základ pro instalaci. Neumísťujte před zařízení žádné předměty, které by mohly narušit činnost senzoru. Neotvírejte kryt po pripojení ke zdroji napájení. Čistěte pouze jemnými suchými tkaninami. Nepoužívajte chemické čisticí prostředky.

je trdění poobalových odpadků. Toto značení poukazuje na nutnost sběru trděných opotrebovaných elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyhazovat spolu s jinými odpadky, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zracovávány, utilisovány, ničeny. Takto označené výrobky nutno předat do sběru opotrebovaného elektrozboží. Informace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Výše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské Unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme m kontakt s distributorem daného výrobku.

POZNÁMKY / DOPORUČENÍ

Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opaření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody.

(SK) Predtím než začnete používať zariadenie si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie. Opravy a úpravy na vlastní pěst majú za následek strátu záruky. Výrobca neodpovedá za škody, ktoré môžu vzniknúť nesprávnu inštaláciou alebo prevádzkováním zariadenia.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny v charakteristikách produktu a na zavedenie iných konštrukčných riešení, ktoré neznážajú parametre a použiteľnosť produktu.

ODPORÚČANIA NA POUŽITIE / ÚDRŽBA Údržbu vykonávajte pri odpojenom napájaní. Nezakrývajte výrobok. Neponárajte zariadenie do vody či iných tekutín. Nepoužívajte zariadenie, keď je kryt poškodený. Neotvárajte zariadenie a neopravujte ho svojpomocne. Nepoužívajte zariadenie v rozpore s jeho určením. Inštaláciu môže vykonať iba osoba s príslušnými oprávneniami. Nepoužívajte nestabilné predmety ako základ pre inštaláciu. Neumiestňujte pred zariadenie žiadne predmety, ktoré by mohli narušiť činnosť senzora. Neotvárajte kryt po pripojení k zdroju napájania. Č

Pracovná frekvencia: 5,8 GHz
Maximálne zaťaženie: 800 W (žiarovka), 400 W (úsporná lampa alebo LED)
Uhol / rozsah detekcie: 360°
Nastavenie intenzity svetla: od 10 do 2 000 LUX
Nastavenie času svietenia: 10 sek. (\pm 3 sek.) až 15 min. (\pm 3 min.).

Detekčná vzdialenosť: max. 8 m.
Inštalačná výška: 2,2-4 m
Odporúčaná pracovná teplota: 5 °C až 25 °C
Trieda tesnosti: IP20
Detekčná rýchlosť: 0,6 - 1,5 m/s
Žiarenie: <10 mW

INŠTALÁCIA

Spôsob inštalačie: pozri výkresy.
1. Vypnite napájanie.

- Vypnite napájanie.
- Odstráňte horný kryt otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Pripojte základňu k stropu pomocou skrutiek.
- Pripojte všetky elektrické vodiče podľa schémy zapojenia.
- Pripojte horný kryt senzora.

SKÚSKA SENZORA

Otočný gombík TIME otočte proti smeru hodinových ručičiek na minimum a gombík LUX v smere hodinových ručičiek na maximum.
Zapnite napájanie.

Koby sa senzor a pripojené osvetlenie nezapli okamžite - počkajte asi 30 sekúnd. Po uplynutí tohto času začne senzor pracovať. Ak senzor zachytí signál, osvetlenie sa zapne. Ak signál prestane, prijímať by mal do 10 sekúnd prestať pracovať a osvetlenie sa vypne. Otočte gombík LUX proti smeru hodinových ručičiek na minimum. Ak je intenzita okolitého svetla vyššia ako 10 LUX, senzor prestane pracovať a zastaví sa aj osvetlenie. Ak je intenzita okolitého svetla nižšia ako 10 LUX (noc), senzor začne pracovať.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREĐIA

Dbajte na čistotu a životné prostredie.
Odporúčame triedenie obalového odpadu.

Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Tako označené výrobky sa nesmiejú, pod hrozbou pokuty, vyhadzovať do obyčajných košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / utilizácie.

Tako označené výrobky by sa mali odovzdať na miesto zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Informácie o miestach zberu/odberu poskytujú miestné orgány a predajci tohto druhu techniky. Opotrebovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšom ako nová kupovaná technika rovnakého druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej Únie. V prípade iných krajín dodržujte právne regulácie platné v danej krajine. Odporuča sa kontaktovať distribútoru nášho výrobku na danom území.

POZNÁMKY / POKYNY

Nedodržiavanie pokynov tohto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu alebo elektrickým prúdom, telesným úrazom a

dalším hmotným a nehmotným škodám.

(RO) Înainte de a utiliza aparatul, citiți aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Reparațiile și modificările independente anulează garanția. Producătorul nu este responsabil pentru daunele care pot rezulta din instalarea sau funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului. Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări caracteristicilor produsului și de a introduce alte soluții de proiectare care să nu deterioreze parametrii și valorile de utilitate ale produsului.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE / ÎNTREȚINERE

Întreținerea trebuie făcută cu alimentarea deconectată. Nu acoperiți produsul. Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul dacă carcasa este deteriorată. Nu deschideți aparatul și nu îl reparați. Nu utilizați în mod necorespunzător aparatul. Instalarea poate fi efectuată numai de către o persoană autorizată corespunzător. Nu utilizați elemente instabile ca bază pentru instalare. Nu așezați obiecte care ar putea interfera cu funcționarea senzorului în fața dispozitivului. Nu deschideți carcasa după ce ați conectat-o la alimentare. Curățați numai cu materiale moi și uscate. Nu utilizați agenți de curățare chimici.

DESTINAȚIE ȘI FUNCȚII

Senzorul este un detector de mișcare. Acesta detectează chiar și cea mai mică mișcare în zona observată. Dispozitivul se caracterizează printr-o emisie scăzută de putere și o detectare foarte bună a mișcării.

Senzorul crepuscular incorporat poate detecta ziua și noaptea.

Senzorul este utilizat pentru a controla automat iluminarea sau alte dispozitive electrice atunci când este detectată mișcarea. Receptorul (de exemplu, iluminatul) este pornit de un senzor atunci când mișcarea este detectată și opriat atunci când mișcarea se oprește.

Senzorul cu microunde este capabil să detecteze mișcarea chiar și prin peretei subțiri.

SPECIFICAȚII TEHNICE:

Tensiunea de alimentare 220-240V ~ 50/ 60Hz
Frecvența de funcționare: 5,8 GHz
Sarcina maximă: 800W (lampă cu incandescentă), 400W (lampă cu economie de energie sau LED)

Unghiul senzorului: 360°
Intensitate luminoasă reglabilă: de la 10 la 2000 LUX
Reglarea timpului de iluminare: de la 10 sec. (\pm 3 sec.) până la 15 min. (\pm 3 min.).
Domeniu de acțiune: max. 8 m.
Înălțimea de montare: 2,2 - 4 m
Temperatura de funcționare recomandate: de la 5°C la 25°C
Clasă de etanșeitate: IP20
Viteză mișcării detectate: 0,6-1,5 m/s
Puterea de radiație: <10mW

MONTAJ

Metoda de instalare: consultați desenele.

- Opriti alimentarea cu energie electrică.
- Scoateți capacul superior prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic.

3. Fixați baza la tavan cu șuruburi.
4. Conectați toate firele electricice așa cum se arată în schema de conexiuni.
5. Atașați capacul superior al senzorului.
6. Porniți sursa de alimentare
7. Testați senzorul

TESTUL SENSORULUI

Rotiți butonul TIME (TIMP) în sens invers acelor de ceasornic la valoarea minimă și butonul LUX în sens invers acelor de ceasornic la valoarea maximă. Porniți alimentarea. Dacă senzorul și iluminatul conectate la acesta nu se aprind imediat, așteptați aproximativ 30 de secunde. După acest timp, senzorul va începe să funcționeze. Dacă senzorul receptionează semnalul, luminile se vor aprinde. Dacă semnalul se oprește, receptorul ar trebui să înceteze să mai funcționeze în 10 secunde, iar luminile se vor stinge. Rotiți butonul LUX în sens invers acelor de ceasornic până la valoarea minimă. Dacă intensitatea luminii ambientale este mai mare de 10 luxi, senzorul va înceta să funcționeze, la fel și iluminarea. În cazul în care intensitatea luminii ambientale este mai mică de 10 luxi (noapte), senzorul va începe să funcționeze.

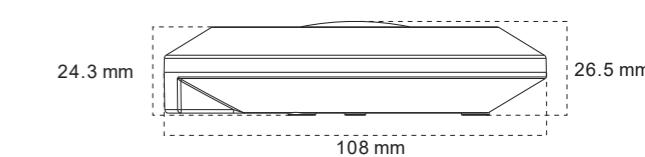
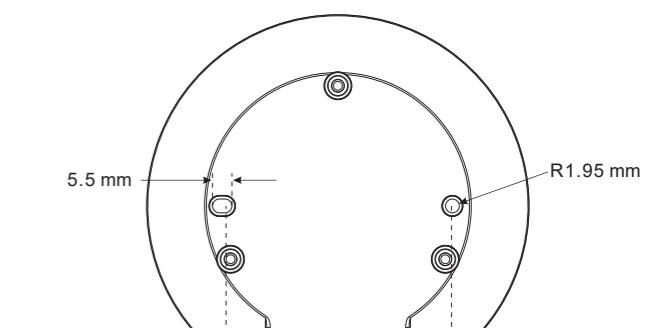
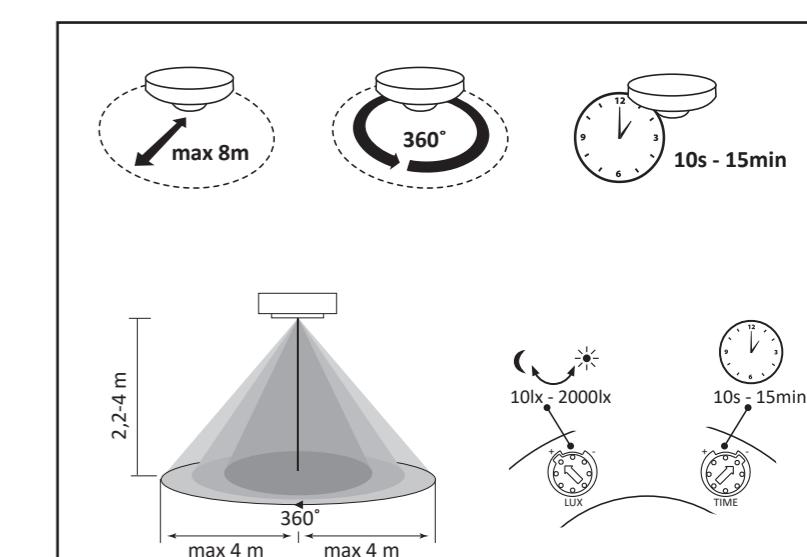
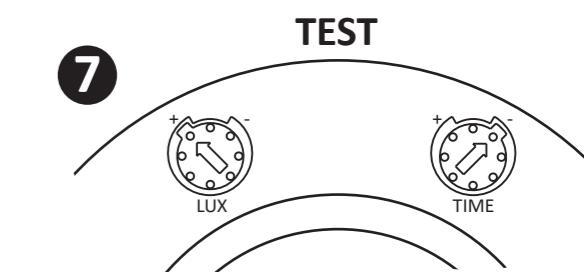
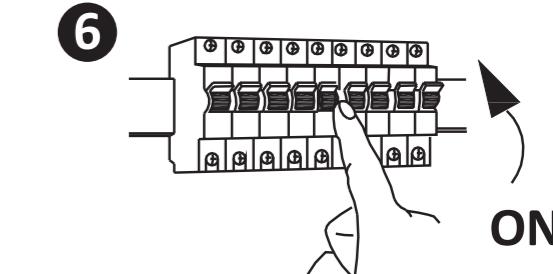
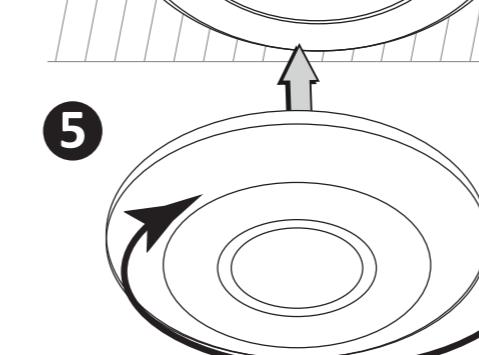
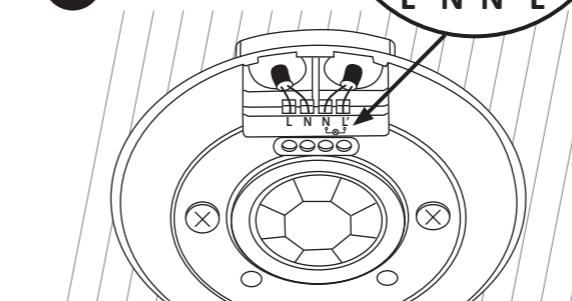
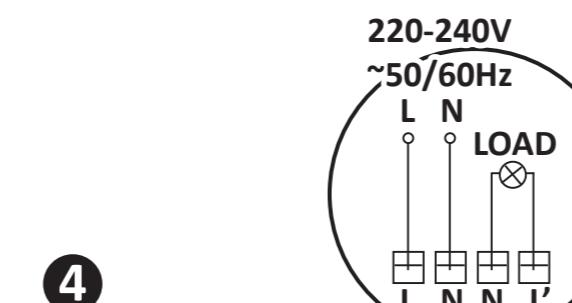
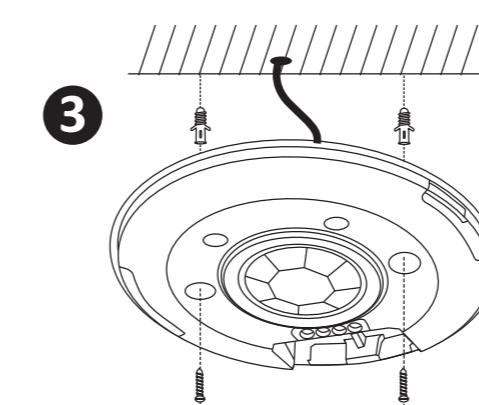
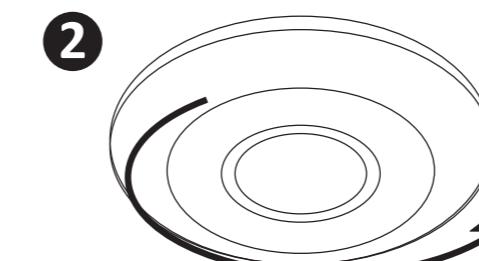
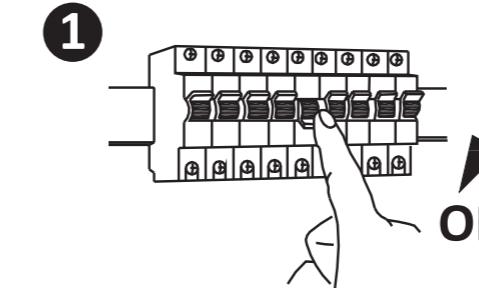
PROTECȚIE MEDIULUI

Ai grijă de curățenia și a mediului. Vă recomandăm segregarea de deșeuri după ambalajele. Această etichetă indică necesitatea de colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele, astfel etichetate, sub sănătinea amenzi, nu aveți posibilitatea să aruncați la gunoi ordinari, împreună cu alte deșeuri. Aceste produse pot fi dăunătoare pentru mediul ambient și sănătatea umană, necesită forme speciale de tratare / valorificare / reciclare / eliminare. Produsele etichetate astfel ar trebui să fie plasate la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Informațiile referitoare la punctele de colectare / primirii dau autoritățile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipament folosit poate fi de asemenea plasat la vânzătorul, atunci când achiziționează un produs nou într-o sumă nu mai mare decât noi echipamente achiziționate în același fel. Aceste norme se aplică în zona Uniunii Europene. În cazul altor țări ar trebui să se aplique reglementările legale în vigoare în țară. Vă recomandăm să contactați distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastră.

COMENTARII / SUGESTII

Ne folosirea recomandărilor din acest ghidul poate duce la crearea unui astfel de incendiu, arsuri, un soc electric, leziuni fizice și alte daune materiale și nemateriale.



Sanico Electronics Polska Sp. z o.o.
ul. Okólna 45, 05-270 Marki
sanico@sanico.com.pl; www.sanico.com.pl